

URSCHRIFT – ORIGINALE
GEMEINDE NIEDERDORF
Provinz Bozen



COMUNE DI VILLABASSA
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nummer/Numero
270

Datum/Data
25.08.2026

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Uhr/Ore
09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

Presenti gli assessori:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. GÜNTHER WISTHALER	Bürgermeister	Sindaco			
Dr. SIGRID BACHMANN	Gemeindereferent	Assessore			
ROBERT BURGER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
KARL EGARTER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. GÜNTHER WISTHALER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

**Investitionsplan 202621 Genehmigung des
Angebotes betreffend die Revision und
Aktualisierung des
Gemeindezivilschutzplanes der Gemeinde
Niederdorf**

**Piano investimento 202621 Approvazione
dell'offerta riguardante la revisione del Piano
di protezione civile del Comune di Villabassa**

Der Gemeindeausschuss

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Niederdorf mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 20/2018 vom 19.04.2018 den Gemeindezivilschutzplan genehmigt hat;

Darauf hingewiesen, dass aufgrund der Einführung neuer übergemeindlicher Verfahren und Richtlinien, welche die Gemeinde Niederdorf betreffen und sich auf die Planung des Zivilschutzes auswirken, aufgrund neuer wichtiger Erkenntnisse über die Szenarien unerwarteter Ereignisse (z.B. Gefahrenzonenplan), infolge von neuen Erkenntnissen bei Übungen oder Ereignissen hinsichtlich der Bewältigung von Notfällen, sowie aufgrund von Änderungen von Kontakten, Personen, von persönlichen Daten und Daten von Ressourcen und der Veröffentlichung von neuen Zivilschutz-Gesetzen, Normen und Richtlinien, ist eine Revision und Aktualisierung des Gemeindezivilschutzplanes notwendig;

Festgehalten, dass die Firma Securplan GmbH den ersten Zivilschutzplan ausgearbeitet hat und sich bereit erklärt hat, denselben zu revidieren und zu aktualisieren;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Securplan GmbH Nr. 263/2025 vom 27.11.2025, welches für die Revision und Aktualisierung des Gemeindezivilschutzplanes (GZSP) der Gemeinde Niederdorf eine Ausgabe von Euro 20.500,00 zuzüglich 22% MwSt. beinhaltet;

Festgehalten, dass das Angebot Nr. 263/2025 folgende Leistungen enthält:

- detaillierte Analyse der bestehenden Unterlagen des geltenden GZSP;
- Besprechungen, Sitzungen & Abstimmungen mit Projektleitung;
- Erhebung und Vorbereitung von Daten und Informationen;
- Besprechung mit Landesämtern;
- Lokalausweise;
- Besprechungen mit Gemeindetechnikern & Freiberuflern;
- Besprechungen mit Gemeindeleitstelle;
- Revision von Mappe 1, 2 und 3 und der darin enthaltenen Dokumente und Anlagen;
- Aktualisierung bzw. Neuerstellung der Kartographie;
- Übersetzung;
- Finale Kontrolle, Druck;
- Präsentation im Gemeinderat und Nachbesprechungen mit Projektleitung;
- Securplan SP+M-Lizenz und Wartung für 1 Jahr;
- Schulungen;

Darauf hingewiesen, dass für die Finanzierung mit Landesbeitrag der Revision des Gemeindezivilschutzplanes die Genehmigung des Angebotes notwendig ist;

Nach erfolgter Beratung;

Mit Verweis auf:

La Giunta comunale

Premesso che il Comune di Villabassa con delibera del Consiglio Comunale n. 20/2018 del 19.04.2018 ha approvato il Piano di protezione civile;

Dato atto che, a seguito dell'introduzione di nuove procedure e direttive sovracomunali che interessano il Comune di Villabassa e incidono sulla pianificazione della protezione civile, sulla base di nuove importanti conoscenze relative agli scenari di eventi imprevisti (ad es. il piano delle zone di pericolo), a seguito delle nuove conoscenze acquisite durante esercitazioni o eventi in merito alla gestione delle emergenze, nonché a causa di modifiche relative ai contatti, alle persone, ai dati personali e ai dati delle risorse, e della pubblicazione di nuove leggi, norme e direttive in materia di protezione civile, si rende necessaria una revisione e un aggiornamento del Piano comunale di protezione civile;

Accertato che la ditta Securplan srl ha elaborato il primo Piano di protezione e che si è dichiarata disposta a revidere ed aggiornare tale piano;

Vista l'offerta della ditta Securplan srl n. 263/2025 del 27.11.2025 che prevede la somma di euro 20.500,00 più 22% IVA per la revisione ed aggiornamento del Piano comunale di protezione civile (PC-PC) del Comune di Villabassa;

Accertato che l'offerta n. 263/2025 comprende le seguenti prestazioni:

- analisi dettagliata della documentazione esistente relativa al vigente PCPC;
- incontri, riunioni e coordinamento con la direzione del progetto;
- raccolta e preparazione di dati e informazioni;
- incontri con gli uffici provinciali;
- sopralluoghi;
- incontri con i tecnici comunali e i liberi professionisti;
- incontri con la centrale operativa comunale;
- revisione delle cartelle 1, 2 e 3 e dei relativi documenti ed allegati;
- aggiornamento e/o nuova elaborazione della cartografia;
- traduzione;
- controllo finale e stampa;
- presentazione in Consiglio Comunale e successivi incontri con la direzione del progetto;
- licenza Securplan SP+M e manutenzione per 1 anno;
- formazione.

Dato atto che per il finanziamento con contributo provinciale è necessaria l'approvazione dell'offerta per la revisione ed aggiornamento del Piano di protezione civile;

Esaurita la discussione;

Richiamati:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;
 - das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 i.g.F.;
 - das G.v.D. Nr. 36/2023 und entsprechende Anhänge i.g.F.;
 - in die Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU des Europäischen Parlaments;
 - in die APB - Anwendungsrichtlinie Nr. 4;
 - das G.v.D. Nr. 81 vom 09.04.2008 i.g.F.;
 - das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 i.g.F.;
 - das geltende einheitliche Strategiedokument;
 - den geltenden Haushaltsvoranschlag;
 - die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;
 - die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;
 - die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
 - die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;
- Nach Einsichtnahme in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";
- In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: SDz0EA5yyUPgH8TSQRuCCAcM06IGIJ3rjOj4aPZYS3E=
 - buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: h/qtiqkFZmuglaq5wruAD8XSD7sxpeH2W9LLVQ0UAf0=
- la L.P. 17.12.2015, n. 16 i.v.;
 - la L.P. 22.10.1993, n. 17 i.v.;
 - il D.lgs. n. 36/2023 e rispettivi allegati i.v.;
 - le direttive le 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE del Parlamento europeo;
 - la linea Guida PAB n. 4;
 - il D.lgs. n. 81 del 09.04.2008 i.v.;
 - la L.P. 12.12.2016, n. 25 i.v.;
 - il documento unico di programmazione in vigore;
 - il bilancio di previsione corrente;
 - gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;
 - il vigente regolamento per la disciplina dei contratti;
 - il vigente regolamento sulla contabilità;
 - il vigente Statuto di questo Comune;
- Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;
- Vista la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;
- Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:
- parere tecnico con l'impronta digitale: SDz0EA5yyUPgH8TSQRuCCAcM06IGIJ3rjOj4aPZYS3E=
 - parere contabile con l'impronta digitale: h/qtiqkFZmuglaq5wruAD8XSD7sxpeH2W9LLVQ0UAf0=

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. das Angebot Nr. 263/2025 vom 27.11.2025 der Firma Securplan GmbH mit Sitz in Meran, J.-Kravogl-Straße 32/34 betreffend die Revision und Aktualisierung des Gemeindezivilschutzplanes der Gemeinde Niederdorf zu genehmigen;
2. gegenständlichen Beschluss dem Amt für Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zwecks Beitragsgewährung (Akt Nr. 64.05.01.113.18) weiterzuleiten;
3. darauf hinweisen, dass mit gegenständlicher Maßnahme keine direkte Ausgabe verbunden ist;

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183,

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di approvare l'offerta n. 263/2025 del 27.11.2025 della ditta Securplan srl con sede a Merano, Via J.-Kravogl 32/44 riguardante la revisione ed aggiornamento del Piano comunale della protezione civile del Comune di Villabassa;
2. di inoltrare la presente delibera all'ufficio Protezione civile della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai fini della concessione del contributo (atto n. 64.05.01.113.18);
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa diretta;

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

di dichiarare la presente deliberazione immediata-

Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der als dringend erachteten Notwendigkeit einer Prozessoptimierung für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

mente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, in considerazione della ritenuta urgente necessità di un'ottimizzazione dei processi;

L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell'art. 22 del CAD.-

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. GÜNTHER WISTHALER

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 27.08.2026 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 27.08.2026 per 10 giorni.